

Kuro no Maou. Volume 11 "Rank 1 Adventurer". Chapter 168 "In Search for a Robe".

Источник: Shikkaku Translations.

Перевод: puffybdsm

ver.1.1

Книга 11. Искатель приключений 1-го ранга

Глава 168. В поисках мантии

В ресторане орк-администратор со шрамом на лице задал только один вопрос: «Вы бывшие наёмники с большими опытом?»

Поев, мы пошли искать вещевой магазин.

— Здесь так много магазинов, что я не знаю с чего начать. (Куроно)

Пройдя через площадь, мы вошли в район, где было полным-полно разных магазинов для искателей приключений: оружейные лавки, вещевые магазины, мастерские, кузницы и даже подозрительно выглядящие магазины магических вещей. Обычные жители в эти магазины не ходили, однако даже в этом случае искателей было гораздо больше, чем в той же деревне Ирз. Но и простых граждан здесь было более чем достаточно.

Я, как японец, привык к таким большим толпам, поэтому меня не унесло людским потоком.

Магазинов здесь было много, а никакого путеводителя у меня не было, поэтому, как я уже говорил, я испытывал некоторые затруднения и не знал с чего начать.

Как правило, когда количество людей увеличивается, процент плохих парней среди них тоже увеличивается. Уверен, что в этом городе дела обстоят также, и здесь есть магазины, стремящиеся обмануть глупых искателей-новичков.

— Куроно, смотри! Этот балахончик такой милый! — оживлённо воскликнула Лили возле моих ног.

Она указывала на белый пушистый комбинезончик с кроличьими ушками.

Это слишком. Он же для детей. По размеру он как раз подходил Лили. Наверное, это судьба!

— Похоже, этот магазин специализируется на продаже магических мантий. (Фиона)

— Неужели? Тогда пойдёмте проверим. (Куроно)

В конце концов, наш отряд состоит из магов и полностью игнорирует теоретическую часть работы искателей приключений.

У нас не было воинов или рыцарей, которые могли бы играть роль авангарда. «Мастеру Стихий» нет никакого дела до магазина доспехов.

Прямо сейчас в защитной одежде нуждался только я, так как лишился своего любимого

балахона «Объятия Бафомета».

Если магазин специализируется на магических мантиях, то мне, как чёрному магу, нужно подыскать себе подходящую.

Испытывая возбуждение от невиданных ранее мантий, я протолкался сквозь толпу и открыл дверь в магазин «Фикс & Фика».

Кстати, Лили всё так же стояла у витрины и рассматривала халат с кроличьими ушками и даже в магазин со мной не вошла.

— Добро пожаловать, — раздался не слишком-то приветливый голос, принадлежавший сидящей за стойкой женщине средних лет.

Она пристально посмотрела на меня.

У неё был длинный нос, как у ведьм из сказок. В глазах её не чувствовалось никакого интереса ко мне, своему покупателю. Она отвела взгляд и вернулась к чтению книги.

Раз она ничего не сказала, я решил, что будет неплохо осмотреться.

Так как у меня не было каких-то очень больших ожиданий от этого места, то я не возражал против её такого не очень вежливого поведения, поэтому прошёл вглубь магазина, который оказался больше, чем я ожидал.

На первый взгляд половина представленных здесь мантий были чёрного, белого или серого цветов.

Некоторые мантии были надеты на манекены. Но есть ли у них мой размер?

Размышляя, я шёл сквозь ряды мантий.

В отличие от вещевого магазина в Ирз, на большей части здешнего товара висел ценник.

Вот почему продавщица так сухо отнеслась ко мне, в этом магазине не торгуются. Хотя, возможно, для той женщины, похожей на ведьму, это обычное поведение.

— Что думаешь? — спросила стоящая рядом Фиона.

— Я не могу оценить их, поэтому не могу ничего сказать, просто посмотрев на них.

Я не ощущал здесь ни одной первоклассной вещи зачарованной на защиту. К тому же каждая мантия отличается совместимостью и сопротивлением к стихиям, уровнем защитной магии.

Больше половины представленного товара изготовлены из кожи монстров. А не зная, что это за монстр, я не мог даже приблизительно оценить качество.

— Я просто спрошу, есть ли у них мантии, совместимые с чёрной магией. (Куроно)

— Учитывая уровень этого магазина, сомневаюсь, что здесь окажется высококачественный товар. (Фиона)

Фиона-сан! Не нужно громко говорить такие вещи, пусть даже это правда.

Надеясь, что продавщица не услышала этого, я направился к стойке.

— Извините. (Куроно)

— Что?

Женщина взглянула на меня довольно резко.

На ней сейчас был простой фартук с логотипом магазина. Однако, если бы она была одета в ту же одежду, что и Фиона, то выглядела бы точь-в-точь как ведьма.

С такими невежливыми мыслями в голове я спросил её:

— У вас есть балахон под названием «Объятия Бафомета»?

Он был повреждён во время сражения с Кипром и окончательно добит «Аур Солэйл» Фионы. Тем не менее, по возможности я бы хотел купить такой же...

— Не несите чепухи, 1-ый ранг, вон те мантии для начинающих подойдут вам гораздо больше.

Невероятное оскорбление.

Там, куда она указала, висели простые чёрные мантии с надписью «Для новичков».

Так как эта продавщица явно не была заинтересована во мне как в покупателе, я задал другой вопрос.

— Эм... Я раньше носил «Объятия Бафомета», поэтому ищу такой же. Вы знаете магазин, где такие балахоны могут быть?

— Носили раньше? Так вы избалованный ребёнок какого-нибудь дворянина? В таком случае попросите своего богатенького папашку отвести вас в один из тех «высших» магазинов. Уверена, у них будет «изумительная магическая экипировка» как раз для вас.

Откуда такой невероятный сарказм? Я не только не сын дворянина, я вообще не из этого мира. Семья и родословная, пожалуй, последнее, что меня волнует.

Если я правильно понял её слова, то в тех «высших» магазинах, которые, по идее, должны располагаться в верхних уровнях города, может оказаться балахон «Объятия Бафомета».

Однако здесь есть проблема. Мне нужно больше достижений, чтобы пройти на верхние уровни, либо особые права.

По прибытии в Спаду я получил награду за выполнение чрезвычайного квеста в штаб-квартире гильдии. Но это было одноразовое разрешение от правительства Спады.

Чтобы попасть в верхние уровни, я должен стать искателем 4-го ранга.

— Если вы хотите такую же первоклассную экипировку, как у вашей спутницы ведьмы, идите на верхние уровни. Сюда приходят те, кто собирается в школу или в гильдию. Я не пытаюсь поиздеваться над вами. Однако таким невежественным богатеньким сыночкам, вроде тебя, здесь следует держать ухо востро, чтобы не нарваться на плохих парней. Хи-хи-хи...

Продавщица засмеялась, словно она принадлежала к тем плохим ребятам. Однако кое-что в её

словах привлекло моё внимание, поэтому я спросил:

— Её экипировка в самом деле превосходна?

Я имел в виду Фиону, конечно.

Если я правильно помню, то она говорила, что сделала это в качестве выпускного экзамена в магической академии Элизиона.

Кажется, она в одиночку собирала материалы, планировала и изготавливала. Такие воспоминания явно слишком мрачны и угрюмы, чтобы ими можно было поделиться за чашечкой чая.

— Даже без оценки с первого взгляда можно сказать, что это за вещь. Первозданный шёлк, перья Чёрной Птицы, к тому же что-то ещё есть в подкладке. Если бы она не была вашим телохранителем, то непременно стала бы искателем приключений 4-го ранга.

Я, конечно, не совсем понимаю, но, похоже, в изготовлении её экипировки были использованы какие-то редкие и удивительные ингредиенты.

Вдобавок, я превратился в богатенького избалованного дворянина, а Фиона — в моего телохранителя.

— А вон на той фее, что восхищается Детской мантией из медвежьего кролика, Древний Бархат. Интересно, кто сделал эту одежду детского размера.

Не кролик, а медвежий кролик?!

— Это я подарил ей. А что? (Куроно)

— У вас в самом деле высокое положение? Чтобы сделать такой подарок домашнему любимцу, у дворянина должно быть крайне необычное хобби. Хи-хи-хи...

Я рассердился, когда Лили приняли за домашнего питомца.

— Она не питомец, она мой компаньон. (Куроно)

— Компаньон? Хи-хи, это такое новое веяние? Ну, это лучше, чем просто баловать её в своё удовольствие.

Похоже, мне с самого начала нужно было объяснить, что никакой я не богатенький раздолбай, играющий в искателя приключений с красивой ведьмой и милым питомцем.

Но, думаю, причина кроется в том, что я спросил о высококачественном товаре, будучи всего лишь искателем 1-го ранга.

Я ведь не воспринимал «Объятия Бафомета», как высококачественную вещь, которую не заслуживаю по статусу. Я просто носил этот балахон. Однако со стороны, похоже, выглядит именно так.

Ничего не поделаешь, у меня не так много денег. Я, конечно, не знаю, сколько точно стоит качественная вещь, но, по крайней мере, я знаю, что для меня сейчас это очень дорого.

Нужно сначала выполнить несколько квестов и скопить немного денег, а потом уже покупать

такие вещи.

А пока походим в мантии для новичков.

— Могу я взять это? (Куроно)

Когда я изъявил желание купить мантию для новичков, в её глазах мелькнуло удивление.

— Так стойко выдержать сарказм старой женщины. У вас, должно быть, имеется необходимое воспитание?

— Я никакой не дворянин. Я действительно искатель 1-го ранга.

Не пытайся выглядеть крутым.

Всё равно не поверив мне, продавщица встала и пошла за мантией.

Она вернулась примерно через минуту, держа в руках ту самую мантию только на один размер больше.

— Десять тысяч кланов.

Когда она озвучила цену безо всякой скидки, я собрался достать одну золотую монету, но остановился.

Эта золотая монета была получена в деревне Ирз. После завоевания Дайдалоса Крестоносцами, сомневаюсь, что эти монеты с изображением дракона всё ещё в ходу.

Решив, что не стоит расставаться с памятной для меня монетой, я расплатился кланами, выданными мне здесь в качестве награды.

— Благодарю за покровительство, — произнесла она слова, приличествующие продавщице, а не ведьме.

Я надел мантию. Ощущения были неплохими. Тем не менее, это и рядом не стояло с ощущениями, которые давали «Объятия Бафомета». Также в своём бывшем балахоне мне было прохладно даже летом, в отличие от этого. Надев его мне мгновенно стало жарко. Тем не менее, вполне терпимо.

Не показывая своего дискомфорта, я уже собрался покинуть магазин, чтобы покончить с остальными делами, однако остановился и спросил:

— Та кроличья мантия, сколько она стоит? (Куроно)

— Тридцать семь тысяч кланов.

Так дорого?!

— Я вернусь за ней, когда стану искателем 2-го ранга. (Куроно)

— Хи-хи-хи... Буду с нетерпением ждать.

Чувствуя её дурной взгляд на своей спине, я вышел из магазина.

Далее по плану идёт оружие. Однако факт остаётся фактом: я искатель 1-го ранга и мне не хватает средств. Похоже, занять жезл «Чёрная Баллиста · Дубликат» и мечи для Мастерства Меча будет попросту невозможно.

Выйдя с Фионой из магазина, я оттащил от витрины Лили, которая заворожённо разглядывала одеяние из шкуры медведокролика, после чего все вместе мы направились в оружейный магазин.

<http://tl.rulate.ru/book/26/28036>